

Porównanie tłumaczeń Jeremiasza 51:59

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Oto sprawa, którą zlecił Jeremiasz, prorok, Serajaszowi, synowi Nerijasza, syna Machsejasza, gdy udał się z* Sedekiaszem, królem Judy, do Babilonu w czwartym roku jego panowania.** A Serajasz był zarządcą miejsc postojowych.*** ¹⁾²⁾³⁾

¹⁾ z, תָּא : wg G: od, παρὰ Σεδεκίου, תָּא , BHS.
²⁾ Tj. w 594 r. p. Chr.
³⁾ zarządcą miejsc postojowych, שַׂר מְנוּחָה - שַׂר (sar menuchah), l. odpowiedzialnym za bezpieczeństwo w miejscach noclegowych (w tym być może pałacu i obozów wojskowych), kwatermistrzem; wg G: odpowiedzialnym za daninę, שַׂר מְנוּחֹת, ἄρχων δόρων, שַׂר מְנוּחֹת (sar menachot).